

# schepach

## bg150/bg 200

Art.-Nr. 8800 1927, 8800 1950, 8800 1966,  
8800 1970, 8800 1928, 8800 1967, 8800 1971

<b>EST</b>	<b>Lihvpink</b> Tölge orģinaal-juhendmanuaalist
<b>LAT</b>	<b>Galda slģpmaģģna</b> Tulkojums no orģinālģs lietoģanas pamģcģbas
<b>LIT</b>	<b>Stalinģs ņlifavimo staklģs</b> Orģinalaus instrukģijos vadovo vertimas







<b>EST</b>	<b>03-05</b>
<b>LAT</b>	<b>06-08</b>
<b>LIT</b>	<b>09-11</b>

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

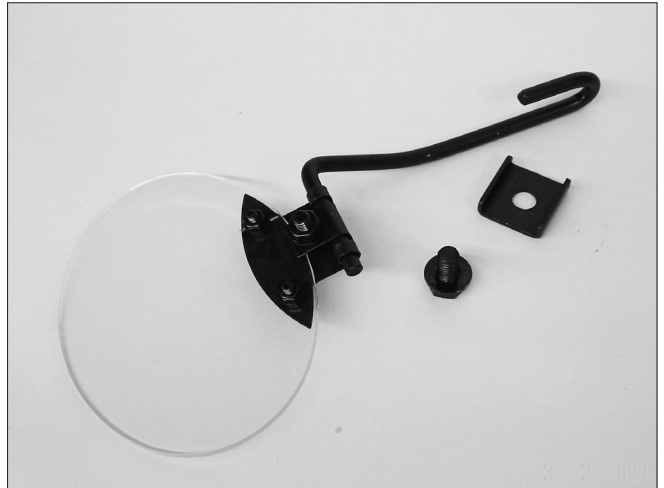


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

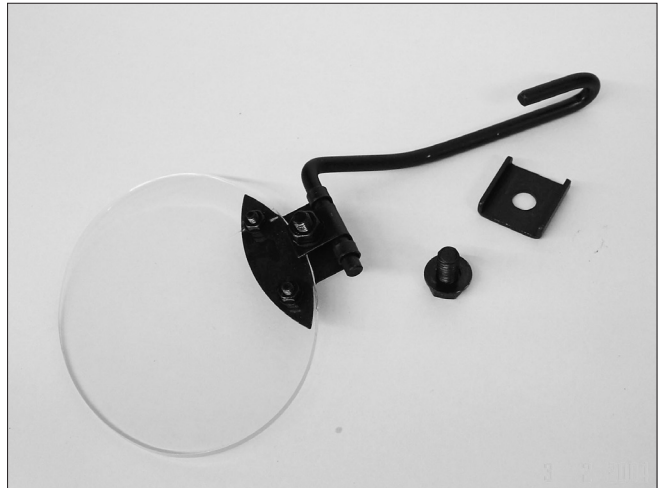


Fig. 8



## Tootja:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Lugupeetud klient

Soovime Teile meeldivat ja edukat töö tegemist schep-pach uue masinaga.

Vastavalt kehtivale seadusandlusele on seadme tootja vastutus välistatud järgmistel juhtudel:

- väär käsitlemine,
- juhenditele mittevastav kasutamine,
- parandustööd teeb kolmas osapool, mittevolitatud oskustöoline,
- mitteoriginaalosade installeerimine ja asendamine,
- väär kasutamine,
- elektriliste spetsifikatsioonide ja VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulatsioonide järgimata jätmisest tingitud elektrisüsteemi tõrge

### Soovitused:

Enne seadme kokkupanekut ja sellega tööle asumist lugege läbi kogu kasutusjuhend.

Juhendi eesmärk on teha Teid oma uue seadme ja selle kasutusvõimalustega hästi tuttavaks.

Kasutusjuhend sisaldab olulist infot selle kohta, kuidas Teile masinaga ohutult ja ökonoomselt töötada ning kuidas hoiduda ohtlikest olukordadest, hoida kokku paranduskulusid, viia seadme võimalik rikkis oleku aeg miinimumini ja suurendada masina usaldusväärsust ning kasulikku eluiga.

Lisaks käesolevas juhendis sisalduvatele ohutusjuhenditele peate tegutsema kooskõlas Teile riigis kehtivate ohutusnõuetega.

Pange kasutusjuhend puhtasse plastikust kausta, kaitsmaks seda niiskuse ja mustuse eest, ning hoidke seda masina läheduses. Iga isik, kes masinaga tööle asub, peab enne seda juhendi hoolikalt läbi lugema. Masinat võib käsitleda vaid selle kasutamiseks koolitatud ja võimalikest ohtudest ning riskidest informeeritud isikud. Kasutaja peab vastama kehtestatud vanusenõuetele.

Lisaks käesolevas kasutamisyjuhendis sisalduvatele ja Teile riigis kehtestatud ohutusnõuetele tuleb silmas pida ka puidu töötlemismasinate kasutamist reguleerivad üldised juhendid.

## Üldmärkused

- Seadet lahti pakkides kontrollige üle, et seadmele transpordi käigus kahjustusi tekkinud ei oleks. Kaebuste korral teavitage koheselt transportijat. Hiljem esitatud kaebused rahuldamisele ei kuulu.
- Kontrollige, kas tarne on täielik.
- Seadmega lähemalt tuttavaks saamiseks lugege enne kasutama asumist läbi kasutamisyjuhend.
- Nii lisaosade kui kasutuses olevate- ja tagavaraosade puhul kasutage vaid scheppach'i originaalosi. Tagavaraosad saate tellida selleks spetsialiseerunud edasimüüjalt.
- Oma tellimust tehke täpsustage nii osa numbrid kui ka seadme tüüp ja ehitusaasta.

	bg 150	bg 200
Tarne		
	Lihvpink Kasutusjuhend	Lihvpink Kasutusjuhend
Tehnilised andmed		
Möötmepikkus x Laius x Kõrgus mm	385 x 240 x 280	440 x 280 x 340
Ø lihvimisketas mm	150	200
Ø lihvimisketas puur mm	12,7	15,88
lihvimisketta laius mm	25	25
Kaal kg	11,5	21,0
Mootor		
Mootor V/Hz	230/50	230/50
Sisendvõimsus P1 W	370	550
Mootori kiirus 1/min	2850	2850
Tehnilised andmed võivad muutuda!		

Oleme märkinud kasutamisyjuhendis ära kohad, mis Teile jaoks ohutusega seotud on: ⚠

## ⚠ Üldised ohutusnõuded

### Elektriliste tööriistade kasutamine

Süttimisohu, elektrišoki ja isiklike kahjustuste vältimiseks peate elektriliste tööriistade kasutamisel järgima elementaarseid ettevaatusabinõusid.

- Hoidke tööpind puhtana. Korratud pinnad ja pingid kutsuvad esile vigastusi.
- Jälgige töökeskkonda. Vältida tööriistade kokkupuudet vihmaveega. Niisketes ja märgades kohtades tööriistu mitte kasutada. Hoida tööpind hästi valgustatud. Süttivate vedelike ja gaaside läheduses tööriistu mitte kasutada.
- Olge tähelepanelik elektrišoki võimalikkuse suhtes. Vältige keha ja maandatud pindade kokkupuudet.
- Ärge laske muid isikuid seadme lähedale. Mitte lasta teistel asjaga mitteseotud isikutel, eriti lastel, tööriista ega pikendusjuhet puudutada ning hoidke nad tööalast eemal.
- Hoiustage tööriistad, mida Te hetkel ei kasuta. Kasutuses mitte olevad tööriistu tuleks hoida kuivas, lukustatavas kohas, kus lapsed neile ligi ei pääse.
- Ärge tarvitage tööriistade käsitlemisel jõudu. Seade töötab paremini ja turvalisemalt, kui lasta sel oma tavalisel kiirusel töötada.
- Kasutage õiget tööriista. Mitte teha väikeste tööriistadega raske töö tegemiseks ette nähtud tööriistade tööd. Mitte kasutada tööriistu selliseks tegevuseks, milleks need ei ole ette nähtud.
- Riietuge vastavalt. Lahtiseid rõivaid ega ehteid mitte kasutada, need võivad liikuvate osade külge takerduda. Välistes tingimustes töötades kandke libisemist takistavaid jalanõusid. Pikkade juuste kinni katmiseks kandke peakatet.
- Kasutage kaitsevarustust. Kasutage turvaprilile. Kui lihvimine tekitab tolmu, kasutage näo- või tolumumaski.
- Ärge kasutage kaablit valesti. Ühenduse katkestamiseks ärge kunagi tõmmake kaablit pistikupesast välja. Hoidke kaabel kuumusest, õlist ja teravatest äärtest eemal.
- Ärge koormake seadet üle. Säilitage alati vajalik toetuspind ja tasakaal.
- Õlitamisel ja lisaosade vahetamisel järgige instrukt-

sioone. Kontrollige kaableid kindla aja tagant ja kahjustuse korral laske need parandada selleks volitatud teenuse pakkujatel. Kontrollige pikendusjuhet kindla aja tagant ja kahjustuse korral asendage see uuega. Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad ning õlist ja määrdest puhtana.

- Vältige mittesooitud käivitamist. Veenduge, et elektri-vooluga ühendamise ajal oleks lüliti asendis „väljas“.
- Tarvitage välitingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhtmeid. Tööriista kasutamisel välitingimustes tarvitage vaid välitingimuste jaoks ette nähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhtmeid.
- Olge tähelepanelik. Pange tähele, mida Te teete. Kasutage terve mõistust ja kui tunnete, et olete väsinud, ärge masinat kasutage.
- Kontrollige kahjustunud osi. Enne edasist kasutamist peaks hoolikalt kontrollima, kas seade töötab korralikult ning on võimeline ette nähtud funktsioone läbi viima. Kontrollige üle liikuvate osade tegevus, ühilduvus, kas mõni osa võib olla purunenud, asetus ning kõiki muud asjaolud, mis võivad seadme tegevust mõjutada. Kahjustunud kaitsme või muu osa peaks parandama või asendama selleks volitatud teeninduskeskus, v.a. kui juhendmanuaal näeb ette teisiti. Kui lülitist ei saa seadet sisse ega välja lülitada, siis tööriista mitte kasutada.
- Hoiatus: Iga käesolevas kasutusjuhendis mittesisalduva soovitusliku lisaosa või lisandi kasutamine võib esile kutsuda isikliku kahjustuse.
- Laske tööriista remontida selleks kvalifitseeritud isikul. Käesolev elektriline tööriist vastab kehtivatele ohutusnõuetele. Parandamistööd tuleks lasta läbi viia vaid selleks kvalifitseerunud isikul, kasutades originaalvaruosid; vastasel juhul võib kasutajat ähvardada märkimisväärne oht.

## ⚠ Lihvpingi täiendavad

### ohutusreeglid

- Kandke kaitseprille.
- Mitte kasutada kahjustunud või vormituid rattaid.
- Ratta kulumise kompenseerimiseks tuleks sädemekatet sageli uuesti reguleerida, hoides katte ja ratta vahet võimalikult väiksena, mitte rohkem kui 2 mm.
- Ratta kulumise kompenseerimiseks tuleks töötuge uuesti reguleerida, hoides katte ja ratta vahet võimalikult väiksena, mitte rohkem kui 2 mm.
- Kasutage rattaid, millel on lihviija tugipostiga täpselt võrdväärne puur. Töötoe sobitamiseks mitte katsetada masina juures tavalisest väiksemat ratast.
- Ratta mutrit mitte üle pingutada.
- Külmal rattal mitte lihvida. Enne tööga alustamist tuleks lihvimisrattas käivitada ning lasta vähemalt üks minuti tühjalt töötada.
- Mitte lihvida ratta küljega. Lihvige ainult ratta pealmise pinnaga.
- Jahutusvedeliku lihvimisratta peale otse mitte valada. Jahutusvedelik võib ratta ühenduskohtade tugevust vähendada ja põhjustada selle tõrkeid.
- Sädemed on ohtlikud. Mitte lihvida gaasi või süttivate vedelike läheduses.
- Voolu sisse lülitamisel seiske ratta ühel poolel. Lihvige vaid ratta pealmise pinnaga. Ratta küljega lihvimine võib põhjustada selle muutmise liiga õhukeseks ning see vähendab ohutust.
- Lihvimine toob endaga kaasa temperatuuri tõusu. Ärge

puudutakse töödetalli enne, kui olete veendunud, et see on piisavalt maha jahtunud.

- Kasutage lihvimisrattaid, mis on ette nähtud lihviija ohutuks kasutamiseks. Mitte kasutada ratast, mis on määratud kasutamiseks madalamal kiirusel.

## Installeerimine

### Olge oma lihvimispingiga tuttav (Joonis 1)

- 1 Silmakaitse
- 2 Sädemekaitse
- 3 Lihvimisrattad (vasak: 60 tera, parem: 36 tera)
- 4 Töötugi
- 5 Töötuli
- 6 Rattakaitse
- 7 Poldi ava pingi paigaldamiseks
- 8 Pealüliti (Sees/Väljas)
- 9 Jahutusvedeliku anum

## Kokkupanek

Hoiatus! Mitte mingil juhul ärge ühendage seadet vooluvõrku enne, kui olete kõik installeerimise ja reguleerimise protseduurid lõpule viinud ning Te olete lugenud läbi ja saate ohutuse- ja kasutamise juhenditest täiel määral aru.

### Kokkupanek bg 150, Töötoed (Joonis 1, nr 4)

Monteerige töötugi rattakaitsme külge kruvi, seibi ja kuuskantmutriga M6. Ratta ja töötoe vahemaa ei tohiks ületada 2 mm.

### Sädemekaitsemed (Joonis 2)

Monteerige sädemekaitse rattakaitsme külge ristpeakruvi ja seibiga. Vahemaa ratta kaitsmeni ei tohiks ületada 2 mm.

### Ratta kaitsmed (Joonised 3+4)

Monteerige silmakaitse pingutusplaadi külge 2 ristpeaga kruviga n M4, 2 seibiga ja 2 kuuskantmutriga.

Juhtige käepide pingutusplaadile ja fikseerige see lamepeakruviga M6, seibi ja mutriga.

Fikseerige kogu osa ratta kaitsme külge U-käepidemega ja kuuskantmutriga M8 ning seibiga.

Kaitset on võimalik eraldi reguleerida, et kaitsta kasutaja silmi lihvimise protsessi ajal.

### Kokkupanek bg 200, Töötoed (Joonis 5, nr 4)

Töötoe kokkupanekuks vabastage ratta kaitsme madalam kruvi. Fikseerige see kruviga ülemises pilus samal ajal madalamal kuuskantmutriga M5 seibi monterides. Lihvimisratta ja töötoe vahe ei ole suurem kui 2 mm.

### Sädemekaitsemed (Joonis 6)

Monteerige sädemekaitse ratta kaitsme külge ristpeaga kruvi ja seibiga. Vahemaa ratta kaitsmeni ei tohiks ületada 2 mm.

### Ratta kaitsmed (Joonised 7+8)

Monteerige silmakaitse pingutusplaadi külge 2 ristpeaga kruviga n M4, 2 seibiga ja 2 kuuskantmutriga.

Juhtige käepide pingutusplaadile ja fikseerige see lamepeakruviga M6, seibiga ja mutriga.

Fikseerige kogu osa ratta kaitsme külge U-käepidemega ja kuuskantmutriga M8 ning seibiga.

Kaitset on võimalik eraldi reguleerida, et kaitsta kasutaja silmi lihvimise protsessi ajal.

## ⚠ Elektrihendus

Installeeritud elektrimootor on tehaseühendusega ja töövalmis.

Ühendus vastab kehtivatele VDE ja DIN regulatsioonidele.

Nii kliendi poolt loodud ühendus kui kõik kasutatavad pikendusjuhtmed peavad vastama kehtivatele nõuetele.

Elektrilised varustused ühendus- ja parandustöid võib läbi viia vaid selleks vastavat kvalifikatsiooni omav tehnik.

### **Oluline märkus**

Mootori reiting on S 1. See tähendab, et ülekoormamise korral lülitub seade automaatselt välja. Peale mahajahtumise aja möödumist (võib erinevatel seadmetel erineda) võite seadme uuesti sisse lülitada.

## Esmakordne opereerimine

Enne seadmega esmakordset töötamist vaadake läbi järgmised punktid:

- Lülitage masin pealülitist sisse. Enne tööga alustamist oodake, kuni lihvimisratas on oma töökiiruse saavutanud.
- Suruge töödetail kindlalt töötoele ja liigutage seda lihvimisrattal aeglaselt ühelt poolt teisele poolele.
- Lihvimine võib rataste tööd aeglustada. Vähendage survet töödetailile kuni ratas uuesti kiiruse saavutab.

### **Oluline märkus:**

- Väikest töödetaili hoidke tangide või muu sarnase tööriistaga.
- Ärge kunagi lihvide rataste külgedega!
- Kuna enamus materjale lähivad lihvimisel kuumaks, olge töödetailiga ettevaatlik.

### **Lihvimisrataste vahetamine**

Oluline märkus: Et vältida olukorda, mil seade läheb kogemata tööle ja keegi võib viga saada, lülitage seade enne lihvimisrataste vahetamist pealülitist välja. Tõmmake voolujuhe välja!

- Vabastage sädeme kaitse ja silmakaitse ning tõmmake võimalikult palju väljapoole. Ärge neid osi eemaldage!
- Vabastage töötugi ja tõmmake võimalikult palju väljapoole.
- Keerake kruvid lahti ning tõmmake otsa plaat ära.
- Võtke ära välimine äärik ja vana lihvimisratas, seejärel paigaldage uus.

### **Oluline märkus:**

- Rataste külgedel olevaid papitükke mitte eemaldada, need on ette nähtud ääriku haarde tugevdamiseks lihvimisrataste vastas.
- Kontrollige uusi lihvimisrattaid pragude või muudes nähtavate kahjustuste osas ja vahetage need välja, kui selleks on vajadust.
- Monteerige äärik ja mutter uuesti.
- Ärge pingutage kruvi jõuga. See võib põhjustada lihvimisratta purunemise.
- Monteerige otsaplaat.
- Monteerige töötugi, sädeme kaitse ja silmakaitse vastavalt installeerimise juhenditele.

## Ettenähtud kasutamine

### **Masin vastab kehtivale EL masinadirektiivile.**

- Oluline on kinni pidada nii tootjapoolsetest ohutuse, opereerimise ja hooldamise juhenditest kui kalibreerimisel ja mõõdistamisel ka tehnilistest andmetest.
- Samuti on vaja kinni pidada vastavatest õnnetuste ärahoidmise nõuetest ja muudest üldiselt teadaolevatest ohutuse ja tehnika reeglitest.
- Masinat võib kasutada, hooldada ja parandada vaid selleks koolitatud personal, kes tunneb masinat ning on informeeritud võimalikest ohtudest. Masina modifitseerimine selleks vastava volitusega isikute poolt toob kaasa tootjapoolse vastutuse lõppemise võimalike kahjustuste osas.
- Masin on ette nähtud kasutamiseks vaid tootja poolt toodetud originaal-varuosade ja originaaltööriistadega.
- Masina ei ole mõeldud kasutamiseks muul eesmärgil. Tootja välistab vastutuse igasuguse masina muul eesmärgil kasutatud tegevuse eest, vastutus lasub kasutajal.

## Kehtivad ohud

Masin on ehitatud vastavalt tänapäevasele tehnoloogiale ja kooskõlas laialdaselt tuntud ohutusreeglitega.

Sellel poolel võivad mõned ohud kehtima jääda:

- Lihvimisratas võib sõrmedele ja kätele vigastusi tekitada, kui tööosi asetatakse või söödetakse mittekooslaselt.
- Mittekohasest hoidmisest, söötmisest tulenev tööosade viskamise oht.
- Kahjustatud või ebakorrektselt peakaablite kasutamine võib viia elektrist tingitud vigastusteni.
- Ka peale kõigi võimalike reeglite arvesse võtmist võivad muud mittenähtavad ohud alles jääda.
- Alles jäävate ohtude miinimumini viimiseks järgige juhiseid, mis sisalduvad "Ohutusnõuetes", "Kasutage ainult vastavalt antud volitusele" ja kogu kasutusjuhendis.



## Ražotājs:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Dārgais klient,

Mēs Jums novēlam patīkamu un veiksmīgu pieredzi ar savu jauno scheppach iekārtu.

Saskaņā ar piemērojamo produkta atbildības likumu, šīs iekārtas ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas izriet no vai saistās ar šo iekārtu sekojošos gadījumos:

- neatbilstoša apiešanās,
- lietošanas pamācības neievērošana
- remonts, ko veic trešās personas, kvalificēti darbinieki, kas nav pilnvaroti tam
- neoriģinālu rezerves daļu uzstādīšana un nomaiņa,
- neatbilstoša lietošana,
- elektriskās sistēmas atteice elektrisko specifikāciju neatbilstības un VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 nolikumu neievērošanas dēļ.

### Ieteikumi:

Izlasiet visu lietošanas pamācības tekstu pirms iekārtas uzstādīšanas un lietošanas.

Šī lietošanas pamācība ir paredzēta, lai atvieglotu Jums iepazīšanos ar iekārtu, un Jūs varētu izmantot iekārtas paredzētās lietošanas iespējas.

Šī lietošanas pamācība satur svarīgas piezīmes par to, kā strādāt ar iekārtu droši, piemēroti un ekonomiski un kā izvairīties no briesmām, ietaupīt remonta izmaksas, samazināt dīkstāvi un palielināt Jūsu iekārtas uzticamību un darba mūžu.

Papildu šeit esošajiem drošības noteikumiem, Jums vienmēr ir jāievēro Jūsu valstī noteiktie nolikumi, kas attiecas uz iekārtas lietošanu.

Ielieciet lietošanas pamācību tīrā plastikāta maisiņā, lai aizsargātu to no putekļiem un mitruma, un uzglabāriet to līdžās iekārtai. Pamācību ir jāizlasa pirms darba uzsākšanas un tā rūpīgi jāievēro katram, kas strādā ar iekārtu. Atļaujta strādāt ar iekārtu ir tikai personām, kas ir apmācītas to lietot un saņēmušas informāciju par iespējamām briesmām. Ir jābūt sasniegtam pieprasītajam minimālajam vecumam.

Papildu drošības noteikumiem, kas pievienoti šai lietošanas pamācībai, kā arī Jūsu attiecīgās valsts nolikumiem, ir jāievēro arī vispārējie atzītie tehniskie noteikumi kokapstrādes iekārtām.

## Vispārējās piezīmes

- Kad Jūs izsaiņojiet iekārtu, pārbaudiet visas detaļas, vai tām transportēšanas rezultātā nav radušies bojājumi. Sūdzību gadījumā, Piegādātājs ir nekavējoties jāinformē. Sūdzības ar vēlāku datumu netiks pieņemtas.
- Pārbaudiet, vai piegādāts viss nepieciešamais.
- Izlasiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar iekārtu pirms tās lietošanas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās scheppach detaļas piederumiem, kā arī ātri dilstošām daļām un rezerves daļām. Rezerves daļas ir pieejamas pie Jūsu specializētā izplatītāja.
- Savā pasūtījumā precizējiet daļas numuru, kā arī iekārtas veidu un ražošanas gadu.

	bg 150	bg 200
<b>Piegāde</b>		
	Galda slīpmašīna	Galda slīpmašīna
	Lietošanas pamācība	Lietošanas pamācība
<b>Tehniskie dati</b>		
Izmēri garums x platums x augstums mm	385 x 240 x 280	440 x 280 x 340
Ø slīpēšanas ripa mm	150	200
Ø slīpēšanas ripas caurums mm	12,7	15,88
slīpēšanas ripas platums mm	25	25
Svars kg	11,5	21,0
<b>Motors</b>		
Motors V/Hz	230/50	230/50
Ieejas jauda P1 W	370	550
Motora ātrums 1/min.	2850	2850
<b>Pakļauts tehniskām izmaiņām!</b>		

Šajās lietošanas pamācībās mēs esam atzīmējuši vietas, kas saistītas ar Jūsu drošību ar šādu apzīmējumu: ⚠

## ⚠ Vispārējie drošības noteikumi

### Elektroiekārtu izmantošana

**Kad lietojat elektroiekārtas, vienmēr ir jāievēro pamata drošības noteikumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka un personīgā ievainojuma risku.**

- Saglabāriet darba vietu brīvu. Pārblīvētas vietas un galdi var būt par iemeslu ievainojumiem.
- Izvērtējiet darba vietas vidi. Nepakļaujiet darba instrumentus lietum. Nelietojiet instrumentus drēgnās un mitrās vietās Rūpējieties, lai darba vietā būtu labs apgaismojums. Nelietojiet instrumentus uzliesmojošu šķidrumu vai gāzes tuvumā.
- Esiet modrs, lai neradītu elektrisko šoku. Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām.
- Nelaidiet citas personas tuvumā. Neļaujiet citiem, īpaši bērniem, kas nav iesaistīti darbā, aizņemt instrumentus vai pagarinātāja vadu un tuvoties darba vietai.
- Glabāriet noliktavā neizmantotos instrumentus. Kad instrumenti netiek lietoti, tie ir jāuzglabā sausā, noslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nespiediet spēcīgi instrumentus. Darbs veiksies labāk un drošāk, veicot to tādā pakāpē, kā tas paredzēts.
- Lietojiet atbilstošu instrumentu. Nelietojiet nelielus instrumentus, lai paveiktu darbu, kas jāveic pamatīgiem instrumentiem. Nelietojiet instrumentus to neparedzētiem mērķiem.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet platas drēbes vai rotaslietas, kas var iekļūt kustīgajās daļās. Strādāšanai ārpus telpām iesakām neslīdošus apavus. Velciet aizsargājošu galvassegu, ja Jums ir gari mati.
- Lietojiet aizsargaprīkojumu. Izmantojiet aizsargbrilles. Izmantojiet sejas vai putekļu masku, ja slīpēšana rada putekļus.
- Nebojājiet vadu. Nekad neraujiet aiz vada, lai atvienotu iekārtu no kontaktligzdas. Neturiet vadu tuvu karstuma avotam, eļļai vai asiem stūriem.
- Ieturiet stingru stāju. Vienmēr saglabāriet stabilu stāvokli un līdzsvaru.
- Ievērojiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus.

Regulāri pārbaudiet instrumentu elektrības vadus un, ja tie bojāti, nododiet tos labošanā pilnvarotiem pakalpojumu sniedzējiem. Regulāri pārbaudiet pagarinātāja vadu un nomainiet, ja tas ir bojāts. Saglabājiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas vai tauku paliekām.

- Izvairieties no neplānotas iekārtas iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka slēdzis ir "off" (izslēgts) stāvoklī, kad ir pievienots elektrībai.
- Izmantojiet ārpus telpu pagarinātāja vadu. Kad instruments tiek lietots ārpus telpām, lietojiet pagarinātāja vadu, kas paredzēts izmantošanai ārpus telpām un tā arī apzīmēts.
- Esiet uzmanīgs. Skatieties, ko Jūs darāt. Sekojiet visam līdzi ar veselo saprātu un nelietojiet instrumentu, kad esat noguris.
- Pārbaudiet bojātās daļas. Pirms turpmākas instrumenta lietošanas, tas ir rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu, vai tas pienācīgi strādā un pilda savas funkcijas. Pārbaudiet kustošo daļu izvietojumu, kustošo daļu saliekumus, daļu bojājumus, uzstādīšanas un citus apstākļus, kas varētu ietekmēt iekārtas darbību. Aizsargs vai citas daļas, kas ir bojātas, ir atbilstoši jāsalabo vai jānomaina pilnvarotam apkalpošanas centram, ja vien lietošanas pamācībā nav norādīts citādi. Nelietojiet iekārtu, ja tās slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.
- Brīdinājums: jebkura piederuma vai papildinājuma izmantošana, kas nav noteikta šajā lietošanas pamācībā, var pakļaut personīgu ievainojuma riskam.
- Ļaujiet remontēt savu iekārtu kvalificētai personai. Šī elektroiekārta atbilst drošības noteikumiem. Remontdarbi ir jāveic tikai kvalificētam speciālistam, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas, pretējā gadījumā tas var būt bīstami lietotājam.

## Papildus drošības

### noteikumi galda slīpmašīnai

- Velciet aizsargbrilles.
- Nelietojiet bojātas vai deformētas ripas.
- Bieži nepieciešams pielāgot dzirksteļu aizsargu, lai kompensētu ripas nolietošanos, uzturot attālumu starp aizsargu un ripu tik mazu, cik iespējams un ne lielāku par 2 mm.
- Bieži nepieciešams pielāgot balstu, lai kompensētu ripas nolietošanos, uzturot attālumu starp aizsargu un ripu tik mazu, cik iespējams un ne lielāku par 2 mm.
- Izmantojiet ripas, kurām caurums ir atbilstošs slīpmašīnas asiņ. Nemēģiniet apstrādāt neatbilstoša izmēra ripas, lai ievietotu tās asī.
- Nepiegrīziet pa ciešu ripas uzmavas.
- Neslīpējiet uz aukstas ripas. Slīpēšanas ripa ir jāieslēdz un jāļauj tai dīkstāves režīmā iesilt apmēram minūti pirms darba uzsākšanas.
- Neslīpējiet ar ripas malu. Slīpējiet tikai ar ripas plakni.
- Nelieciet dzesinošu smēremulsiju tieši uz slīpēšanas ripas. Dzesinātājs var pavājināt ripas sasaistes spēku un, tādējādi, nekas neizdosies.
- Dzirksteles ir bīstamas. Neslīpējiet tuvu gāzei vai uzliesmojošiem šķidrumiem.
- Stāviet ripas vienā pusē, kad ieslēdzat strāvu. Sedziet ripu tikai no plaknes puses. Ripas malas segšana var padarīt ripu pārāk plānu, lai to lietotu.
- Slīpēšana rada karstumu. Neaiztieciet darba virsmu līdzi esat pārliecinājies, ka tā ir pietiekami atdzisusi.
- Izmantojiet slīpēšanas ripas, kas ir novērtētas kā dro-

šas slīpmašīnai. Neizmantojiet ripas, kas paredzētas slīpmašīnām ar mazāku ātrumu.

## Uzstādīšana

### Iepazīstiet savu galda slīpmašīnu (1. attēls)

- 1 Acu aizsargs
- 2 Dzirksteļu aizsegs
- 3 Slīpēšanas ripas (kreisā: 60 graudi, labā: 36 graudi)
- 4 Balsts
- 5 Darba gaisma
- 6 Ripu aizsargs
- 7 Balsta caurums uzstādīšanai uz galda
- 8 Galvenais slēdzis (On/Off) (Ieslēgt/Izslēgts)
- 9 Atdzesējoša ūdens tvertne

## Montāža

Brīdinājums! Nekad nepievienojiet iekārtu elektrības padevei pirms pabeigta uzstādīšana un pielāgošana un pirms esiet iepazinies ar drošības un lietošanas pamācību.

### Montāža bg 150, Balsts (1. attēls, Nr. 4)

Pieskrūvējiet balstu ar zvaigznes veida skrūvi, starpliku un uzmavu M6 pie ripas aizsarga. Attālums starp ripu un balstu nedrīkst pārsniegt 2 mm.

### Dzirksteļu aizsegs (2. attēls)

Pieskrūvējiet dzirksteļu aizsegu ar krustveida galviņas skrūvi un starpliku pie ripas aizsarga. Attālums līdz ripas aizsargam nedrīkst pārsniegt 2 mm.

### Ripas aizsargi (3.+4. attēls)

Uzstādiet acu aizsargu ar 2 krustveida galviņas skrūvēm n M4, 2 starplikām un 2 uzmavām pie centrējamās plāksnes.

Izvadiet rokturi centrējamā plāksnē un piestipriniet ar platu skrūvi M6, starpliku un uzmavu.

Piestipriniet visu vienību pie ripas aizsarga ar U veida rokturi, sešstūrveida galviņas skrūvi M8 un starpliku.

Aizsargs ir individuāli pielāgojams, lai aizsargātu lietotāja acis slīpēšanas laikā.

### Montāža bg 200, Balsts (5. attēls, Nr. 4)

Lai pieskrūvētu balstu, atskrūvējiet zemāko ripas aizsarga skrūvi. Piestipriniet to ar šo skrūvi augšējā spraugā, kamēr uzstādiet apakšējo sešstūrveida galviņas skrūvi M5 ar starpliku. Attālums starp slīpēšanas ripu un balstu nedrīkst pārsniegt 2 mm.

### Dzirksteļu aizsegs (6. attēls)

Pielieciet dzirksteļu aizsegu ar krustveida galviņas skrūvi un starpliku pie ripas aizsarga. Attālums līdz ripas aizsargam nedrīkst pārsniegt 2mm.

### Ripu aizsargi (7.+8. attēls)

Uzstādiet acu aizsargu ar 2 krustveida galviņas skrūvēm n M4, 2 starplikām un 2 uzmavām pie centrējamās plāksnes.

Izvadiet rokturi centrējamā plāksnē un piestipriniet ar platu skrūvi M6, starpliku un uzmavu.

Piestipriniet visu vienību pie ripas aizsarga ar U veida rokturi, sešstūrveida galviņas skrūvi M8 un starpliku.

Aizsargs ir individuāli pielāgojams, lai aizsargātu lietotāja acis slīpēšanas laikā.

## ⚠ Elektrības savienojums

Uzstādītais elektriskais motors ir rūpnīcā pievienots un gatavs lietošanai.

Savienojums atbilst piemērojamajām VDE un DIN normām.

Klienta veidotajam savienojumam, kā arī pagarinātāja vadiem ir jāatbilst attiecīgajām normām.

Savienojums un remontdarbi elektroiekārtai ir jāveic ar kvalificētu tehniķu starpniecību.

### Svarīga piezīme

Motora kategorija ir S 1. Tas nozīmē, ka pārslodzes gadījumā, tas izslēdzas automātiski. Pēc atdzišanas laika (var atšķirties) Jūs atkal varat to ieslēgt.

## Sākotnēja lietošana

Pirms sākotnējas lietošanas, ievērojiet sekojošo:

- Ieslēdziet iekārtu ar galveno slēdzi. Pagaidiet līdz slīpēšanas ripa ir sasniegusi attiecīgo ātrumu pirms uzsāciet darbu.
- Piespiediet apstrādājamo priekšmetu stingri pie balsta un pārvietojiet no vienas puses uz otru lēni un pastāvīgi uz slīpēšanas ripas.
- Slīpēšana var palēnināt ripas griešanos. Samaziniet spiedienu ar apstrādājamo priekšmetu līdz ripa atgūst ātrumu.

### Svarīga piezīme:

- Turiet mazus apstrādājamus priekšmetus ar knaiblēm vai līdzīgu instrumentu.
- Nekad neslīpējiet ar ripas malām!
- Tā kā lielākā daļa materiāli kļūst karsti slīpēšanas laikā, lūdzu, esiet uzmanīgs ar apstrādājamo priekšmetu.

### Slīpēšanas ripu maiņa

Svarīga piezīme: Lai novērstu ievainojumus, ko varētu radīt nejauši ieslēgta iekārta, iekārtas galvenajam slēdzim ir jābūt izslēgtam pirms slīpēšanas ripas maiņas. Izraujiet elektrības padeves vadu!

- Atskrūvējiet dzirksteļu aizsegu un acu aizsargu un izvelciet uz āru tik daudz, cik vien iespējams. Nenoņemiet šīs daļas!
- Noskrūvējiet balstu un izvelciet uz āru tik daudz, cik vien iespējams.
- Izņemiet skrūves un izvelciet gala plāksni.
- Noņemiet āra atloku un veco slīpēšanas ripu, tad uzstādiet jauno.

### Svarīga piezīme:

- Nenoņemiet kartona daļas no ripas malām, jo tās ir paredzētas, lai stiprinātu piespiešanos starp atloku un slīpēšanas ripu.
- Pārbaudiet jaunās slīpēšanas ripas, vai tām nav plaisu vai citu redzamu bojājumu, nepieciešamības gadījumā izmetiet.
- Uzstādiet atloku un piestipriniet to ar uzmavām.
- Nepievelciet skrūves ar spēku. Tas var sabojāt slīpēšanas ripas.
- Uzstādiet gala plāksni.
- Uzstādiet balstu, dzirksteļu aizsegu un acu aizsargu saskaņā ar uzstādīšanas instrukciju.

## Atbilstoša lietošana

### Iekārta atbilst spēkā esošai ES mašīnu direktīvai.

- Ražotāja norādījumi drošībai, lietošanai un uzturēšanai, kā arī tehniskie dati, kas sniegti kalibrēšanā un izmēros ir stingri jāievēro.
- Jāievēro arī atbilstoši negadījumu novēršanas un citi vispārēji atzīti drošības un tehniskie noteikumi.
- Iekārta var tikt lietota, uzturēta un labota ar apmācītu personu starpniecību, kas ir pazīstami ar iekārtu un ir brīdināti par briesmām. Neatļautas izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par bojājumiem, kas radušies šo izmaiņu rezultātā.
- Iekārtu paredzēts lietot tikai ar oriģinālajām rezerves daļām un oriģinālajiem instrumentiem no ražotāja.
- Jebkura cita lietošana nav paredzēta. Ražotājs atsakās no jebkuras atbildības par radītajiem bojājumiem. Viss risks ir tikai lietotāja atbildība.

## ⚠ Atlikušās briesmas

Iekārta ir izveidota, izmantojot modernas tehnoloģijas un saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.

Dažas briesmas tomēr varētu saglabāties.

- Slīpēšanas ripa pakļauj pirkstus un rokas ievainojuma briesmām, ja instrumenti tiek neatbilstoši padoti vai novietoti.
- Ievainojuma briesmas, ko rada mesti instrumenti neatbilstošas turēšanas vai padošanas dēļ.
- Nepareiza vai bojāta elektrības padeves vada lietošanas dēļ var rasties elektriskie ievainojumi.
- Tomēr, izsverot visus noteikumus, ir iespējamas arī ne acīmredzamas briesmas.
- Samaziniet atlikušās briesmas, ievērojot sadaļas „Drošības noteikumi”, „Tikai pilnvarota lietošana” un visu lietošanas pamācību.

## Gamintojas:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Mielas kliente,

mes linkime jums malonios ir sėkmingos darbinės patirties su jūsų naująja scheppach mašina.

Naudojantis produkto vartojimo teisinės atsakomybės įstatymu, jo gamintojas neprisiima atsakomybės už jo sugadinimą šiais atvejais:

- dėl netinkamo naudojimo,
- dėl naudojimo instrukcijų nesilaikymo,
- dėl trečiųjų šalių atlikto ir gamintojo-vartotojo susitarimu neapibrėžto remonto,
- dėl neoriginalių atsarginių dalių įdiegimo ir naudojimo,
- dėl neteisingo naudojimo,
- dėl elektros sistemos gedimų, neteisingos eksploatacijos bei nesutikimo su VDE0100, DIN57113 / VDE0113 standartų nuostatomis.

### Rekomendacijos:

Perskaitykite visą vartojimo instrukcijos tekstą prieš surinkdami ir naudodami prietaisą.

Šios vartojimo instrukcijos yra skirtos tam, kad jūs susipažintumėte su prietaisu ir geriausiai išnaudotumėte jį pagal paskirtį.

Vartojimo instrukcijose yra svarbi informacija apie tai, kaip reikia saugiai, tinkamai ir ekonomiškai dirbti su jūsų prietaisu ir kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto kaštus, prastovas ir kaip pagerinti prietaiso patikimumą bei vartojimo laikotarpį.

Kartu su saugumo instrukcijomis, pateiktomis šiame vadove, naudojant šį prietaisą, jūs taip pat turite laikytis savo šalies įstatymų.

Valdymo instrukcijas laikykite plastikiniame maišelyje, kad apsaugoti nuo drėgmės ir purvo, ir laikykite jas šalia mašinos. Kiekvienas operatorius, prieš pradėdamas darbą, turi susipažinti su naudojimo instrukcijomis ir jų laikytis. Tik asmenys, kurie buvo apmokyti naudoti šiuo prietaisu bei supažindinti su galimais pavojais bei rizika, turi teisę ja naudotis. Turi būti laikomasi minimalaus leidžiamo amžiaus.

Kartu su saugumo ir naudojimo instrukcijomis, bei jūsų šalies specialiais įstatymais, turi būti laikomasi bendrai priimtų techninių taisyklių darbu su medžio apdirbimo staklėmis.

## Bendros Pastabos

- Išpakuojant stakles patikrinkite visas jos dalis dėl galimų transportavimo metu atsiradusių pažeidimų. Pažeidimų atveju tiekėjui apie tai turi būti nedelsiant pranešta. Nusiskundimai, pateikti per vėlavai, nebus priimti.
- Patikrinkite, ar siuntinys yra pilnai sukomplektuotas.
- Perskaitykite naudojimo instrukcijas, kad susipažintumėte su mašina prieš ją naudojantis.
- Naudokite tik originalias scheppach dalis priedams, susidėvėjusioms ir atsarginėms detalėms keisti. Atsarginių detalių galima prašyti iš jūsų specializuoto tiekėjo.
- Savo prašymuose pateikite detalių numerius bei staklių surinkimo metus ir jos tipą.

	bg 150	bg 200
Siuntinys		
	Stalinės šlifavimo staklės	Stalinės šlifavimo staklės
	Vartotojo vadovas	Vartotojo vadovas
Techniniai Duomenys		
Išmatavimai Ilgis x Plotis x Aukštis mm	385 x 240 x 280	440 x 280 x 340
Ø šlifavimo diskas mm	150	200
Ø šlifavimo disko skersmuo mm	12,7	15,88
Ø šlifavimo disko plotis mm	25	25
Svoris kg	11,5	21,0
Variklis		
Variklis V/Hz	230/50	230/50
Naudojama galia P1 W	370	550
Apsisukimų skaičius 1/ min	2850	2850
Galimi techniniai pasikeitimai!		

Šiose vartojimo instrukcijose mes pažymėjome tas vietas, kurios liečia jus ir jūsų naudojamą prietaisą: ⚠

## ⚠ Bendri Saugos Reikalavimai

### Naudojant elektrinius prietaisus

Naudojant elektrinius įrankius, turi būti laikomasi bendrų saugos priemonių, idant sumažinti gaisro, elektros šoko ar asmeninės traumos galimybę.

- Laikykitės švaros darbo vietoje. Netvarkinga aplinka ir darbataliai gali tapti traumų priežastimi.
- Prižiūrėkite darbo aplinką. Saugokite įrankius nuo lietaus. Nenaudokite įrankių drėgnose ar šlapiose vietose. Stenkitės, kad darbo vieta būtų gerai apšviesta. Nenaudokite įrankių šalia degių skysčių ar dujų.
- Saugokitės elektros šoko. Stenkitės išvengti fizinio kontakto su įžemintais paviršiais.
- Neleiskite pašalinių žmonių, ypač vaikų, į jūsų darbo aplinką. Neleiskite pašaliniams liesti stakles ar prailginimo laidą bei stenkitės laikyti juos kuo atokiau nuo darbo vietos.
- Sandėliuokite nenaudojamus įrankius. Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi sausoje užrakintoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Neviršykite įrankių nustatymų ribų. Jie veiks saugiau ir geriau, jei bus naudojami pagal instrukciją.
- Naudokite reikiamus įrankius. Nemėginkite smulkiu įrankiu atlikti darbą, kuris pritaikytas tik dideliems įrankiams. Nenaudokite įrankių jiems nepritaikytoje veikloje.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nenaudokite plačių drabužių ar papuošalų – jie gali kliudyti judančioms mašinos dalims. Darbu atviram ore rekomenduojama nelystanti avalynė. Dėvėkite plaukų apdangalus ilgiems plaukams apsaugoti.
- Naudokite saugią įrangą. Naudokite apsauginius akinius. Naudokite veido ar dulkių kaukę, jei šlifavimo operacijos sukelia dulkes.
- Elkitės tinkamai su elektros laidu. Niekada netraukite laido, norint atjungti jį nuo elektros lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, tepalų ir aštrių paviršių.

- Nepersitempkite. Laikykitės tvirtai ant kojų visą laiką.
- Laikykitės instrukcijų tepant ir keičiant priedus. Perodiškai stebėkite įrankių laidus ir pastebėję pažeidimų, šalinkite juos. Tai gali daryti tik įgaliota aptarnavimo įstaiga. Perodiškai tikrinkite prailgintoją ir pakeiskite pastebėję pažeidimų. Instrumentų rankenos turi būti sausos, švarios ir saugokite nuo tepalų ir riebalų.
- Stenkitės išvengti nenumatyto mašinos įjungimo. Užtikrinkite, kad mygtukas yra „off“ (išjungta) pozicijoje, kai jungiate laidą.
- Naudokite prailgintojus, skirtus lauko sąlygoms. Kai įrankiu yra dirbama lauko sąlygomis, gali būti naudojami tik lauko sąlygoms pritaikyti ir taip pažymėti prailgintojai.
- Būkite budrūs. Stebėkite ką darote. Naudokitės sveika nuovoka ir nedirbkite, kai esate pavargę.
- Patikrinkite ar nepažeistos instrumento dalys. Prieš tolesnį įrankio naudojimą jis turi būti kruopščiai patikrintas, ar galės toliau tinkamai veikti pagal savo numatytas funkcijas. Patikrinkite judančiųjų dalių centravimą, sudūrimus, įtrūkimus ir detalių tvirtinimą bei kitas staklių dalis, kurios gali sutrikdyti jos veikimą. Apsauginis įtvaras arba kita pažeista detalė turi būti tinkamai suremontuota arba pakeista įgalioto aptarnavimo centro, nebent šis naudotojo vadovas nurodo kitaip. Nenaudokite įrankio, jei įjungimo ir išjungimo mygtukas neveikia.
- Įspėjimas: bet kokių priedų ar dalių, nerekomenduotų šiame vadove, naudojimas gali sukelti asmens fizinę traumą.
- Leiskite savo įrankį remontuoti kvalifikuotam specialistui. Šis elektrinis įrankis suderintas su atitinkamomis saugumo taisyklėmis. Remontas turi būti atliekamas tik kvalifikuoto personalo, naudojant originalias atsargines dalis, kitu atveju darbas su juo gali tapti pavojingas vartotojui.

## Papildomi saugumo reikalavimai

### stalinėms šlifavimo staklėms

- Naudokite apsauginius akinius.
- Nenaudokite pažeistų ar neproporcingų tekinių.
- Kibirkšties apsauginis įtvaras turi būti reguliuojamas nuolat, kad kompensuoti tekinio susidėvėjimą, išlaikant kiek įmanoma mažesnę atstumą tarp apsauginio įtvoro bei tekinio, ne didesnę nei 2 mm.
- Darbinis laikiklis turi būti reguliuojamas nuolat, kad kompensuoti tekinio susidėvėjimą, išlaikant kiek įmanoma mažesnę atstumą tarp laikiklio ir tekinio, ir ne didesnę nei 2 mm.
- Naudokite tik tokio skersmens tekinius, kurie tiksliai atitinka šlifavimo staklių veleną. Nebandykite užmauti mažesnę nei leistina tekinių ant veleno.
- Nepersistenkite verždami tekinį.
- Nešlifukite šaltu tekiniu. Šlifavimo mechanizmas turi būti paleistas ir pašildomas vieną minutę laisvąja eiga prieš pradėdant darbą.
- Nešlifukite tekinio šonine briauna. Naudokite tik viršutinę darbinę dalį.
- Nepilkite aušinimo skysčio tiesiai ant žiestuvo. Jis gali susilpninti žiestuvo jungiamąją struktūrą ir sukelti jo gedimą.
- Kibirkštys yra pavojaus šaltinis. Nešlifukite arti dujų ar degių skysčių.
- Stovėkite vienoje tekinio pusėje įjungdami energijos maitinimą. Šveiskite tik tekinio darbinę dalį. Tekinio šo-

ninės dalies šveitimas gali padaryti jį per plonu efektyviam ir saugiam naudojimui.

- Šlifavimas sukelia karštį. Nelieskite šlifuojamo paviršiaus, kol neįsitikinsite, kad jis pakankamai atvėso. Naudokite tik saugius šlifavimo tekinius. Nenaudokite tekinių, kurie yra nepritaikyti staklių greičiui.

## Montavimas

### Susipažinkite su savo šlifavimo staklėmis (1 pav.)

- 1 Akių apsauga.
- 2 Apsauga nuo kibirkščių.
- 3 Šlifavimo tekiniai (Kairysis: 60 grūdėtumo, dešinysis: 36 grūdėtumo)
- 4 Darbinis laikiklis
- 5 Darbinė šviesa
- 6 Ratlankis
- 7 Varžto skylė montavimui prie stalo
- 8 Pagrindinis jungiklis (On (Įjungti)/Off (Išjungti))
- 9 Aušinamojo vandens rezervuaras

## Surinkimas

Įspėjimas! Niekada nejunkite kištuko į energijos šaltinio kištukinį lizdą, kol visi surinkimo ir derinimo darbai nėra baigti ir kol jūs neperskaitėte bei įsisavinote saugos bei vartojimo instrukcijų.

### Surinkimas bg 150, Darbiniai laikikliai (1 pav., 4 nr.)

Prisukite darbinį laikiklį su žvaigždiniu varžtu, poveržle ir šešiabriaunę veržlę M6 prie ratlankio. Atstumas tarp tekinio ir darbinio laikiklio neturi viršyti 2 mm.

### Apsaugos nuo kibirkščių (2 pav.)

Prisukite apsaugą nuo kibirkščių su kryžminiu varžtu ir poveržle prie ratlankio. Atstumas iki ratlankio neturi viršyti 2 mm.

### Ratlankiai (3+4 pav.)

Sumontuokite akių apsaugą naudodami dvigubą kryžminį varžtą n M4, 2 poveržles ir 2 šešiabriaunėmis veržlėmis prisukite prie veržiančiosios plokštės. Priderinkite rankeną prie veržiančiosios plokštės ir prisukite ją su plokščiagalviu varžtu M6, poveržle ir veržle. Sujunkite visą bloką prie ratlankio kartu su U-formos rankena, šešiabriauniu varžtu M8 ir poveržle. Apsauga yra reguliuojama, kad apsaugoti vartotojo akis šlifavimo proceso metu.

### Surinkimas bg 200, Darbiniai laikikliai (5 pav., 4 nr.)

Norint surinkti darbinį laikiklį atlaisvinkite apatinį ratlankio varžtą. Su šiuo varžtu tvirtinkite jį viršutiniame plyšyje, tuo pačiu montuojant žemiau šešiabriaunio varžto M5 su poveržle. Atstumas tarp šlifavimo tekinio ir darbinio laikiklio neturi viršyti 2 mm.

### Apsaugos nuo kibirkščių (6 pav.)

Prisukite apsaugą nuo kibirkščių su kryžminiu varžtu ir poveržle prie ratlankio. Atstumas iki ratlankio neturi viršyti 2 mm.

### Ratlankiai (7+8 pav.)

Sumontuokite akių apsaugą naudodami dvigubą kryžminį varžtą n M4, 2 poveržles ir 2 šešiabriaunėmis veržlėmis prisukite prie veržiančiosios plokštės. Priderinkite rankeną prie veržiančiosios plokštės ir prisukite ją su plokščiagalviu varžtu M6, poveržle ir veržle. Sujunkite visą bloką prie ratlankio kartu su U-formos rankena, šešiabriauniu varžtu

M8 ir poveržle. Apsauga yra reguliuojama, kad apsaugoti vartotojo akis šlifavimo proceso metu.

## ⚠ Elektrinė jungtis

Įmontuotas elektrinis gamyklinis variklis yra paruoštas veikimui.

Jungtis atitinka VDE ir DIN standartus.

Vartotojo atliktas sujungimas bei visi panaudoti prailginimo laidai turi atitikti visas reikalaujamas nuostatas.

Sujungimas ir elektros įrangos taisymo darbai turi būti atlikti tik kvalifikuoto personalo.

**Svarbi pastaba:**

Variklio klasė yra S 1. Tai reiškia, kad jam perkaitus jis išsijungia automatiškai. Praėjus tam tikram vėsinimo laikotarpiui, jūs galite vėl jį įjungti.

## Pradinis veikimas

Prieš pradėdami darbą susipažinkite su šiais punktais:

- Įjunkite stakles pagrindiniu jungikliu. Palaukite, kol šlifavimo tekinis pasieks savo darbinį greitį prieš pradėdami veiklą.
- Įdėkite šlifuojamą detalę į darbinį laikiklį ir lėtai bei tolygiai judinkite ją iš vieno šono į kitą, kad ji liestųsi su šlifavimo tekiniu.
- Šlifavimas gali sulėtinti tekinių sukimosi greitį. Sumažinkite šlifuojamos detalės trinties su tekiniu didumą, kol jis neatgaus savo įprasto darbinio greičio.

**Svarbi pastaba:**

- Smulkias detales laikykite replių ar kitų panašių įrankių pagalba.
- Niekada nešlifukite detalės tekinių šonais.
- Kadangi dauguma medžiagų šlifuojamos įkaista, būkite atsargūs dirbdami su detalėmis.

### Keičiant šlifavimo tekinius

**Svarbi pastaba:**

Norint apsaugoti nuo traumų atsitiktinai įjungus stakles, jų pagrindinis mygtukas turi būti išjungtas prieš keičiant šlifavimo tekinį. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo!

- Atlaisvinkite apsaugas nuo kibirkščių ir akių bei kiek įmanoma ištraukite. Nenuimkite šių detalių!
- Atlaisvinkite darbinį laikiklį ir kiek įmanoma ištraukite.
- Atsukite varžtus ir išimkite galinę plokštę.
- Išimkite išorinį antbriaunį bei senąjį šlifavimo tekinį, tada įdėkite naująjį į senojo vietą.

**Svarbi pastaba:**

- Nenuimkite tekinių šonuose esančių kartono gabalų, kadangi jie yra skirti stiprinti antbriaunio sukibimą su šlifavimo tekinais.
- Patikrinkite naujus šlifavimo tekinius dėl įtrūkimų ar kitų akivaizdžiai matomų pažeidimų ir pakeiskite juos jei būtina.
- Sumontuokite vėl antbriaunį su veržle.
- Neveržkite varžto naudodami jėgą. Taip galima sugadinti šlifavimo diską.
- Sumontuokite galinę plokštę.
- Sumontuokite darbinį laikiklį, apsaugas nuo akių ir kibirkščių remiantis įrengimo instrukcijomis.

## Naudojimas pagal paskirtį

- Šis įrenginys sutinka su galiojančia ES mašinų direktyva.
- Turi būti laikomasi gamintojo saugumo, vartojimo ir priežiūros instrukcijų, kaip ir techninių duomenų apie kalibravimus bei išmatavimus.
- Turi būti laikomasi ir kitų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių bei visuotinai priimtų saugumo ir techninių reikalavimų.
- Įrenginys gali būti naudojamas, prižiūrimas ar taisomas tik apmokyto personalo, kurie susipažinę su mašina ir jos keliamais pavojais. Neteisėti įrenginio modifikavimai atleidžia gamintoją nuo atsakomybės dėl modifikuoto gaminio sukeltų pavojų.
- Įrenginys yra pritaikytas naudoti tik su originaliomis atsarginėmis detalėmis bei įrankiais iš tiekėjo.
- Bet koks kitas, apart taisyklėse apibrėžto, naudojimas nėra reglamentuotas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią žalą, patirtą vartotojo tokiu atveju.

## ⚠ Kiti pavojai

Įrenginys buvo pagamintas naudojant modernias technologijas bei laikantis visuotinai pripažintų saugumo reikalavimų. Deja, kai kurie pavojai vis tiek gali išlikti:

- Šlifavimo tekinis kelia pavojų pirštams ir rankoms, neteisingai ar ne pagal paskirtį naudojant įrankius.
- Traumos pavojus neteisingai laikant ar ne pagal paskirtį naudojant įrankius.
- Blogai sujungti ar pažeisti pagrindiniai kabeliai gali sukelti elektros srovės traumas.
- Net ir laikantis visų atsargumo priemonių, kai kurie pavojai vis tiek išlieka.
- Sumažinkite pavojų riziką laikydamiesi „Saugumo reikalavimų“ instrukcijų, „Naudojimas tik įgaliotiems asmenims“ ir viso vartotojo vadovo.

## EŪ Vastavusavaldus ET

Käesolevaga deklareerime Meie, scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, et allpool kirjeldatud masin vastab oma ehituselt, disainilt ja meie poolt tarnitud versiooni osas järgnevatele EÜ direktiivide sätetele.  
Masina muutmise korral kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

Masina kirjeldus:  
**Lihvpink**

Masina tüüp:  
**bg 150/bg 200, Art.-Nr. 8800 1927, 8800 1950, 8800 1966, 8800 1970, 8800 1928, 8800 1967, 8800 1971**

Asjakohased EÜ direktiivid:  
**EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ,  
EÜ madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ,  
EÜ-EMV direktiiv 2004/108/EÜ.**

Rakendatud harmoniseeritud Euroopa standardid  
**EN 12100-1, EN 12100-2, EN 13857, EN 60 204-1**

Teavitatud osapool Lisa VII tähenduse piires  
**TÜV Rheinland, Product Safety GmbH, 51101 Köln**

Reserveeritud:  
**EG-Baumusterbescheinigung**

Koht, kuupäev:  
**Ichenhausen, 13.07.2009**



Allkiri:  
**Wolfgang Windrich-i nimel (tehniline direktor)**

## EK atbilstības deklarācija LV

Mēs, scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, ar šo paziņojam, ka turpinājumā aprakstītā iekārta ar tās konstrukciju, dizainu un versiju, kuru esam piegādājuši, atbilst attiecīgajiem noteikumiem šādās EK direktīvās.  
Gadījumā, ja iekārtai veiktas izmaiņas, šī deklarācija vairs nav spēkā.

Iekārtas apraksts:  
**Galda slīpmašīna**

Iekārtas veids:  
**bg 150/bg 200, Art.-Nr. 8800 1927, 8800 1950, 8800 1966, 8800 1970, 8800 1928, 8800 1967, 8800 1971**

Attiecīgās EK direktīvas:  
**EK iekārtu direktīva 2006/42/EG,  
EK zemsprieguma direktīva 2006/95/EWG,  
EC-EMV direktīva 2004/108/EWG.**

Piemēroti saskaņotie Eiropas standarti  
**EN 12100-1, EN 12100-2, EN 13857, EN 60 204-1**

VII pielikuma izpratnē pilnvarotā iestāde  
**TÜV Rheinland, Product Safety GmbH, 51101 Köln**

Norīkots:  
**EG-Baumusterbescheinigung**

Vieta, datums:  
**Ichenhausen, 13.07.2009**



Paraksts:  
**Wolfgang Windrich (tehniskais direktors) vārdā**

## EK Suderinamumo deklaracija LT

Mes, scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, pareiškiamo, kad toliau aprašyta mašina, tokios konstrukcijos ir dizaino bei tokio pavidalo, kokį mes pristatome, atitinka susijusias EK direktyvų nuostatas.  
Mašinos modifikavimo atveju ši deklaracija nustoja galioti.

Mašinos aprašymas:  
**Stalinės šlifavimo staklės**

Mašinos tipas:  
**bg 150/bg 200, Art.-Nr. 8800 1927, 8800 1950, 8800 1966, 8800 1970, 8800 1928, 8800 1967, 8800 1971**

Susijusios EK direktyvos:  
**EK mašinų direktyva 2006/42/EB;  
EK žemos įtampos direktyva 2006/95/EB,  
EK-EMS direktyva 2004/108/EB.**

Taikomi suderinti Europos standartai  
**EN 12100-1, EN 12100-2, EN 13857, EN 60 204-1**

VII priedo klausimais kreiptis į  
**TÜV Rheinland, Product Safety GmbH, 51101 Köln**

Įgaliojimas:  
**EG-Baumusterbescheinigung**

Vieta, data:  
**Ichenhausen, 2009-07-13**



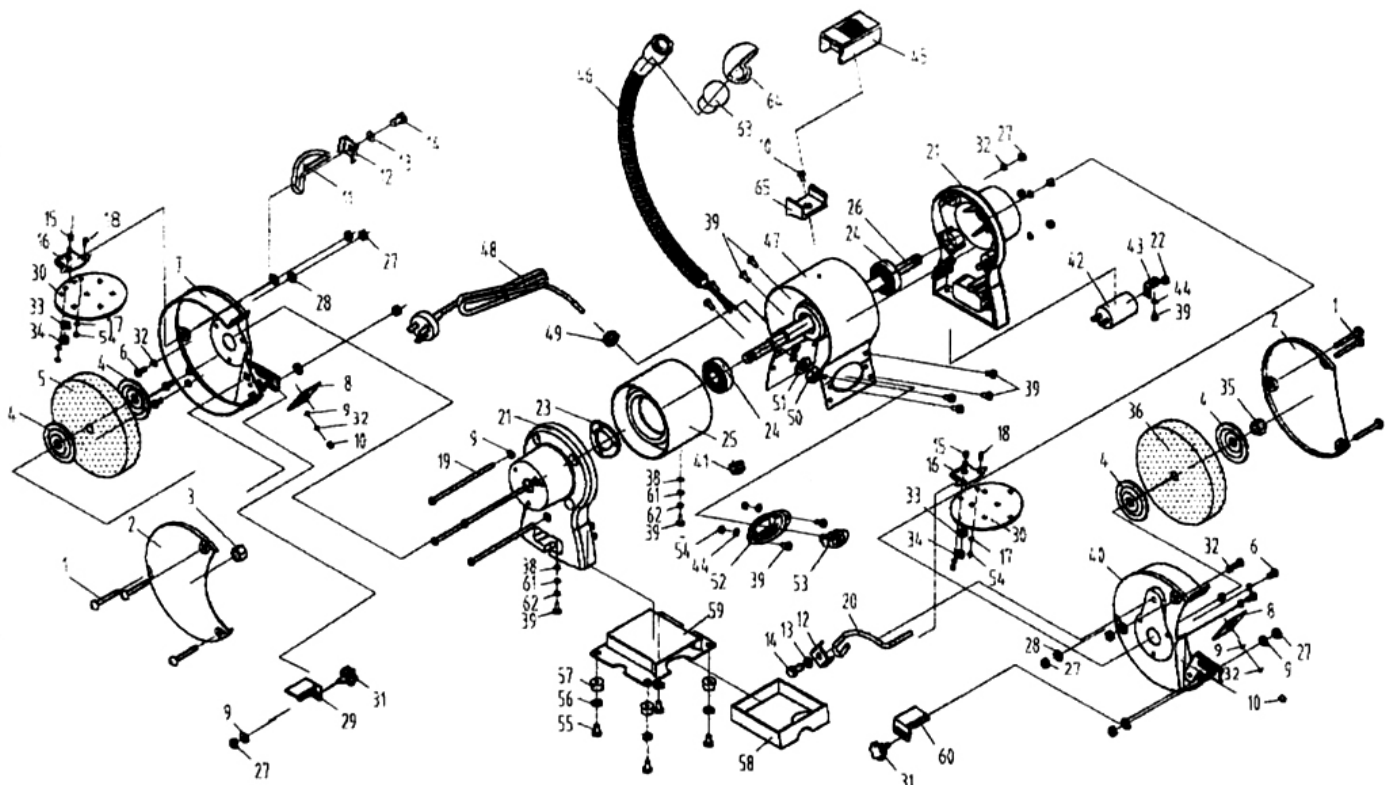
Parašas:  
**Wolfgang Windrich (technikos direktoriaus) vardu**



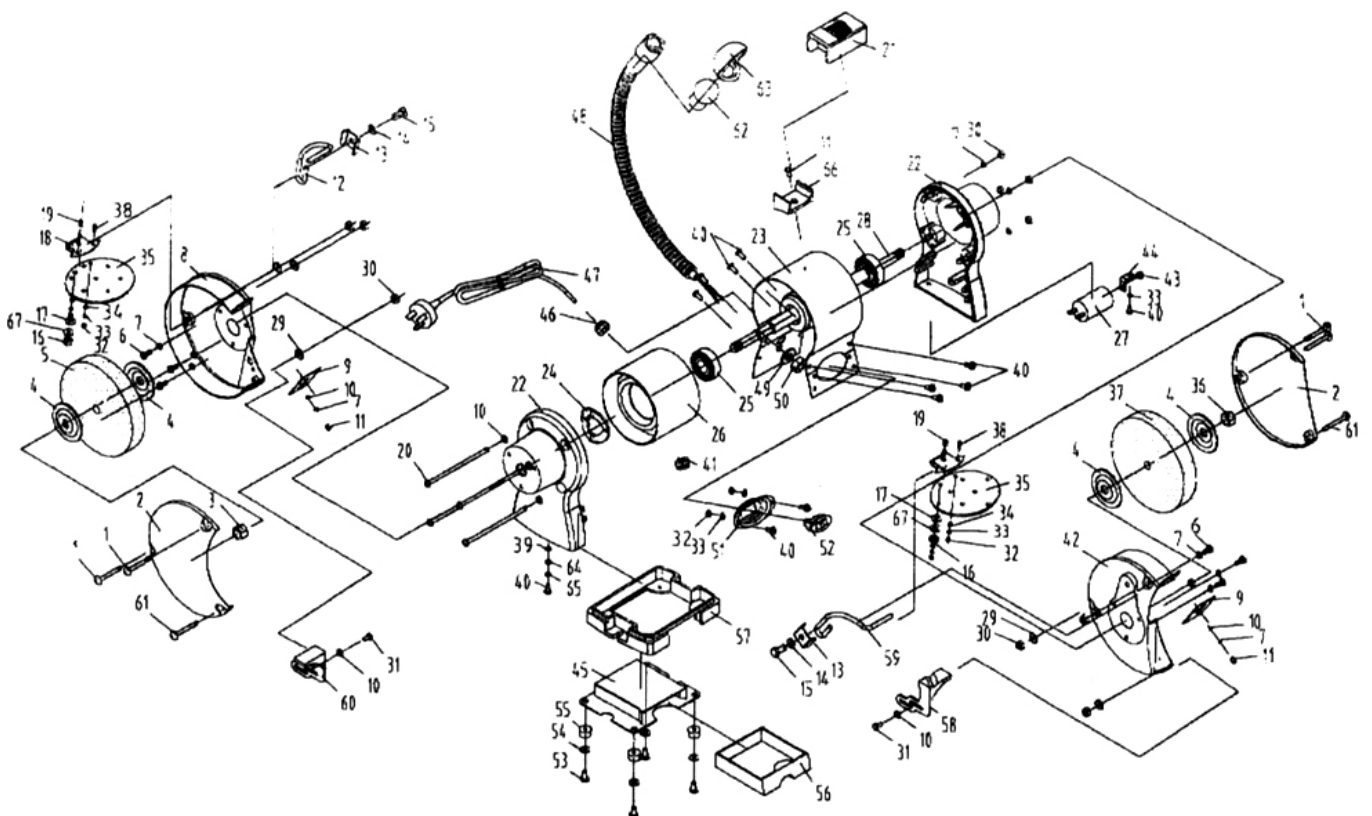




bg 150



bg 200





#### Garantii

Nāhtavatest defektidest tuleb teavitada 8 päeva jooksul alates kauba kätte saamisest. Vastasel juhul muutuvad sellistest defektidest tulenevad ostja õigused nõueteks kehtetuks. Me garanteerime oma masinatele, õige käsitlemise korral, seadusjärgse garantii kehtivuse alates tarnimisest, iga masina osa tasuta vahetamise, mis on tõestatult muutunud kasutuskõlbmatuks vigase materjali või tootmisdefektide tagajärjel, vastava ajaperioodi jooksul. Meie poolt mittetoodetud osadele pakume garantiid sedavõrd, kui võrd me omame garantiinõuete õigust teiste tarnijate osas. Uute osade installeerimise kulud katab ostja. Müügi tühistamine või ostuhinna vähendamine ja lisaks ka muud kahjunõuded ei sisaldu selles garantiiis.

#### Garantija

Par acimredzamiem defektiem ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas datuma. Pretējā gadījumā pircēja tiesības uz prasību sakarā ar šādiem defektiem netiek atzītas. Pēc piegādes, obligātās garantijas laikā, garantējam mūsu iekārtām, ja tās ir pareizi lietotas, visu to iekārtas detaļu nomaiņu bez maksas, kuras, iespējams, kļuvušas nelietojamas bojātu materiālu dēļ vai ražošanas defektu dēļ. Attiecībā uz detaļām, kas nav ražotas pie mums, mēs garantējam, ja mums ir tiesības uz garantijas prasībām pret piegādātājiem. Jaunu detaļu uzstādīšanas izmaksas sedz pircējs. Pirkuma atsauksana vai pirkšanas cenas samazināšana, kā arī citas prasības par zaudējumu atlīdzību, ir izslēgtas.

#### Garantija:

Apie akivaizdziai matomus defektus turi būti pranešta per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų negalioja. Mes garantuojame visą įstatymų reikalaujamą savo gaminių aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl to, kad buvo pagamintos iš netinkamų medžiagų ar dėl gamybos broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pretenzijos dėl nutraukto pirkimo sandorio ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

<b>Edasimūija Izplatītājs Prekybos agentas</b>	<b>Masina tūūp Iekārtas veids Mašinos tipas</b>	<b>Seeria Nr. Sērijas Nr. Serijos Nr.</b>
--	---	---